

FORMATO EUROPEO PER IL CURRICULUM VITAE

INFORMAZIONI PERSONALI

Nome Anna Gabriela Di Lodovico

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a) a.a.2025-26
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Università Roma Tre
- Tipo di azienda o settore Laurea Triennale e Magistrale
- Tipo di impiego Contratto Supporto alla Didattica
- Principali mansioni e responsabilità Lezioni ed esercitazioni di lingua spagnola
- Date (da – a) 2024-25
- Nome e indirizzo del datore di lavoro III Sezione della Corte d'Assise di Roma - Tribunale di Roma (Via del Casale di San Basilio 168 – Roma)
- Tipo di azienda o settore Tribunale di Roma (Procedimento penale n. 11/22 C.Ass. - n. 33445/19 RGNR contro TROCCOLI Jorge Néstor per i reati di cui gli artt. 575, 61 cp. Vittime: José POTENZA - Raffaella FILIPAZZI - Elena QUINTEROS. Presidente: Dott.ssa Antonella CAPRI - P.M.: Dott. Erminio AMELIO
- Tipo di impiego Interprete simultanea e Traduttrice scritta.
- Principali mansioni e responsabilità Interprete simultanea in aula e traduttrice scritta di documenti dalla lingua Spagnola ed Italiana (e viceversa).
- Date (da – a) a.a.2023-24
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Università Roma Tre (Roma)
- Tipo di azienda o settore Facoltà di Scienze Politiche
- Tipo di impiego Lingua Spagnola Specialistica
- Principali mansioni e responsabilità Programma PCTO
- Seminario “Comunicazione Politica e Istituzionale dei paesi di lingua spagnola”.
- Date (da – a) a.a.2022-23
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Università Roma Tre (Roma)
- Tipo di azienda o settore Facoltà di Scienze Politiche
- Tipo di impiego Lingua Spagnola Specialistica
- Principali mansioni e responsabilità Seminario Corso Base Lingua Spagnola
- Seminario “Comunicazione Politica e Istituzionale dei paesi di lingua spagnola”.
- Date (da – a) Dal 2022
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Associazione PHRASIS (Roma)
- Tipo di azienda o settore Associazione italiana di Fraseologia e Paremiologia

• Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità	Tesoriere Gestire la tesoreria dell'associazione
• Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità	a.a.2022 Università Roma Tre (Roma) - UNED Facoltà di Scienze Politiche Lingua Spagnola Specialistica PROGRAMA Internazionale Universitario Seminario "Comunicazione Politica e istituzionale dei paesi di lingua spagnola".
• Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità	Dal 2020 ad oggi Università Roma Tre (Roma) Facoltà di Scienze Politiche Referaggio per la rivista D&S "Democrazia e Sicurezza", Direttore Salvatore Bonfiglio. Correzione e veridicità degli articoli che saranno pubblicati nella rivista.
• Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità	Dal 2019 ad oggi Università Roma Tre (Roma) Facoltà di Scienze Politiche Culture della Materia delle materie insegnate dalla prof.ssa Messina Fajardo. Lingua, cultura e Istituzioni dei paesi di Lingua Spagnola (Corso Triennale) Cultura dei paesi di Lingua spagnola (Corso Magistrale).
• Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità	a.a.2017-18 -19 Università Roma Tre (Roma) Facoltà di Scienze Politiche Lingua Spagnola Specialistica Seminario Corso Base Lingua Spagnola Seminario "Analisi del Linguaggio Pubblicitario e scenari multiculturali".
• Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità	Dal 2016 ad oggi Università La Sapienza (Roma) Facoltà di Scienze Politiche CEL Lingua Spagnola Corsi di Lettorato di Lingua Spagnola (Corsi Base A1, A1, B1, B2 e Conversazione) presso il Dipartimento di Scienze Politiche e del Dipartimento di Scienze della Comunicazione.
• Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro	Dal 2016 ad Oggi Associazione Internazionale di Paremiologia e Fraseologia, "Phrasis".

• Tipo di azienda o settore	Associazione dedica allo studio della fraseologia, paremiologia delle lingue.
• Principali mansioni e responsabilità	Organizzazione dei convegni, curatrice delle riviste.
• Date (da – a)	Dal 2015 ad Oggi
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Associazione Culturale “Casa Caribana”
• Tipo di azienda o settore	Associazione per lo scambio culturale tra Italia ed il Venezuela
• Tipo di impiego	Segretaria
• Principali mansioni e responsabilità	Organizzazione dei convegni, curatrice delle riviste, parte della commissione scientifica.
• Date (da – a)	a.s.2015-16
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Liceo Classico Tacito (Via Giordano Bruni 4, Roma)
• Tipo di azienda o settore	Scuola Superiore Statale
• Tipo di impiego	Prof. di Conversazione di Lingua Spagnola
• Principali mansioni e responsabilità	Docente in congedo per motivi di studio (Dottorato)
• Date (da – a)	02-2015 al 05-2015
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Reality “La Classe”
• Tipo di azienda o settore	Canale di Televisione: Tv2000
• Tipo di impiego	Prof. di Lingua Spagnola e Inglese
• Principali mansioni e responsabilità	Insegnamento della Lingua Straniera e l'analisi dell'Esclusione scolastica https://www.youtube.com/watch?v=v-HnlTo5e4U (Serale 23.02.2015) https://www.youtube.com/watch?v=mYkaHyv980 (27.02.2015) https://www.youtube.com/watch?v=g_eH0wyHFik (17.03.2015) https://www.youtube.com/watch?v=tNyZSdfRZIs (Serale 16.03.2015) https://www.youtube.com/watch?v=ZsNdQCITAVc (Serale 23.03.2015) https://www.youtube.com/watch?v=6KqfRAk6QQI (25.03.2015) https://www.youtube.com/watch?v=HPAd_KI-Vb8 (Serale 30.03.2015)
• Date (da – a)	a.a.2014-15
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Università Roma 3 (Via del Valco di San Paolo 19, Roma)
• Tipo di azienda o settore	Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere (Prof. Giuseppe Grilli)
• Tipo di impiego	Prof. e organizzatrice del Corso on line di Lingua Spagnola per l'abilitazione (PAS)
• Principali mansioni e responsabilità	Responsabile dei Contenuti in piattaforma; Referente e Tutor per gli Studenti; parte della Commissione esaminatrice.
• Date (da – a)	a.a.2014-15-16-17-18-19
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Università Roma 3, Facoltà di Scienze Politiche (Via Gabriello Chiabrera, 199, Roma)
• Tipo di azienda o settore	Dipartimento di Scienze Politiche
• Tipo di impiego	Culture della Materia in Culture ed Istituzione dei Paesi di Lingua

Spagnola.

- Date (da – a) a.s.2014-15
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro ITT “C. Colombo” (Via Panisperna 255, Roma)
 - Tipo di azienda o settore Scuola Superiore Statale
 - Tipo di impiego Prof. di Conversazione di Lingua Spagnola
 - Principali mansioni e responsabilità Docente in congedo per motivi di studio (Dottorato)
-
- Date (da – a) a.a.2014-15
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro Università Roma 3 (Via del Valco di San Paolo 19, Roma)
 - Tipo di azienda o settore Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere
 - Tipo di impiego Dottoranda (con borsa)
 - Principali mansioni e responsabilità Ricerca in ambito della Letteratura Spagnola
-
- Date (da – a) a.s.2013-14
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro Liceo Scientifico “Mamiani” (V.le delle Milizie 30, Roma)
 - Tipo di azienda o settore Scuola Superiore Statale
 - Tipo di impiego Prof. di Conversazione di Lingua Spagnola
 - Principali mansioni e responsabilità Docente
-
- Date (da – a) a.s.06.2013 fino ad oggi
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro Ambasciata della “República Bolivariana de Venezuela” (Via Nicolò Tartaglia, 11, Roma)
 - Tipo di azienda o settore Ambasciata e Consolato
 - Tipo di impiego Collaboratrice Esterna occasionale
 - Principali mansioni e responsabilità Interprete Consecutiva e Traduttrice di Spagnolo-Italiano, Italiano-Spagnolo e Inglese-Spagnolo, Spagnolo-Inglese.
-
- Date (da – a) a.s.2012-13
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro Liceo Scientifico “Mamiani” (V.le delle Milizie 30, Roma)
 - Tipo di azienda o settore Scuola Superiore Statale
 - Tipo di impiego Prof. di Conversazione di Lingua Spagnola
 - Principali mansioni e responsabilità Docente
-
- Date (da – a) a.s.2011-12
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro Liceo Scientifico “G. Peano”, (Via Francesco Morandini,38, Roma)
 - Tipo di azienda o settore Scuola Superiore Statale
 - Tipo di impiego Prof. di Conversazione di Lingua Spagnola
 - Principali mansioni e responsabilità Docente
-
- Date (da – a) a.s.2010-11
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro Liceo Classico “Mamiani” (V.le delle Milizie 30, Roma)

lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità	Scuola Superiore Statale Prof. di Conversazione di Lingua Spagnola Docente
• Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità	a.s.2009-10 Liceo Ginnasio “I. Kant”, (P.zza. Francesco Zambecari 25, Roma) Scuola Superiore Statale Prof. di Conversazione di Lingua Spagnola Docente
• Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità	a.s.2007-08 Scuola Tecnica Superiore “Calamandrei”, (Sesto Fiorentino, FI) Scuola Superiore Statale Prof. di Conversazione di Lingua Spagnola Docente
• Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità	2007 Parlamento Europeo (Bruxelles) Ente Pubblico Europeo Interprete e Traduttrice Interprete Consecutiva di Spagnolo-Italiano, Italiano-Spagnolo e Inglese-Italiano, Italiano- Inglese.
• Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego	02.2007 ad Oggi Procura della Repubblica di Firenze, (P.zza Repubblica, FI) Ente Pubblico Collaboratrice Esterna
• Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità • Principali mansioni e responsabilità	a.a.2007-08 Camera di Commercio di Pistoia (Corso Silvano Fedi, 36, PI) Ente Pubblico Professore di Lingua Inglese (livello elementare, intermedio e specialistico - turistico e commerciale) Docente Insegnante della Lingua Inglese per Professori di Sci.
• Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego	a.a.2004-05-06-07-08-09-10 Facoltà di Scienze Politiche (Via delle Pandette, 32, FI) Università degli Studi di Firenze (“Cerare Alfieri”) Docente a contratto di Lingua Spagnola L-LIN/07

• Principali mansioni e responsabilità	Docente di Cattedra della Triennale e Specialistica di lingua spagnola
• Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità	a.a.2004-05-06 Scuola Interpreti e Traduttori “Carlo Bo” (P.zza. della Stazione 1, FI) Università Insegnante di Lingua Spagnola Titolare di Cattedra di lingua, traduzione, interpretariato e consecutiva, terminologia tecnica del 1mo, 2do e 3zo anno.
• Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità	Dal 2002 al 2005 Procura della Repubblica di Teramo (Largo Madonna delle Grazie, TE) Ente Pubblico Collaboratrice Esterna Interprete Consecutiva di Spagnolo-Italiano, Italino-Spagnolo e Inglese-Italiano, Italiano-Inglese.
• Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità	a.a.2002-03-04-05 Facoltà di Scienze Politiche “Cesare Alfieri” (Via delle Pandette, 32, FI) Università degli Studi di Firenze Titolare di Cattedra di Lingua Spagnola L-LIN/07 per il Corso Specialistico per Diplomatici (IRSI), Direttore Prof. Ennio Di Nolfo Titolare di cattedra
• Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità	a.a.2001-2002 CIAPI - Campus Internazionale della Formazione (V.le Abruzzo 322, Chieti Scalo) Regione Abruzzo Docente di Cattedra di Lingua Spagnola e Inglese Organizzatrice ed insegnante di Lingua Spagnola e Inglese del Corso Base-Intermedio. Organizzatrice ed insegnante di Lingua Spagnola del Corso Specialistico di lingua Spagnola “Español de negocios”.
• Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità	a.s.2001-02 Scuola Superiore Paritaria “Cameli” (Piano D’accio, TE) Liceo Linguistico parificato Docente di Lingua Spagnola e Inglese Docente
• Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità	a.a.2001-02-03 Facoltà di Scienze di Scienza della Comunicazione (Coste Sant’Agostino, TE) Università degli Studi di Teramo Docente di Cattedra di Lingua Spagnola L-LIN/07 Titolare di Cattedra

• Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità	a.a.2000-01-02-03 Centro Linguistico di Ateneo (V.le F. Crucioli 122, TE) Università degli Studi di Teramo Docente di Cattedra di lingua italiana per gli studenti in mobilità Erasmus Titolare di cattedra
• Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità	a.a.2000-01-02-03 Centro Linguistico di Ateneo (V.le F. Crucioli 122, TE) Università degli Studi di Teramo Docente di Cattedra di Lingua Spagnola ed Inglese (tutti i livelli) Titolare di cattedra
• Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità	Da 09.2000 al 09-2004 Rettorato (V.le F. Crucioli 122, TE) Università degli Studi di Teramo Ufficio di Relazioni Internazionali Collaboratrice dei rapporti con l'estero e organizzatrice di eventi culturali.
• Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità	Dal 1993 al 2000 Quotidiano La Voce D'Italia (Av. Andrés Bello, 2da Transv., Edif. Local 2, Guaicaipuro, Caracas) Quotidiano in lingua italiana con stampa a Caracas (Venezuela) Curatrice della Rubrica di Opinione: "Una Immigrata in Italia" Stesura di un articolo di opinione con scadenza settimanale sulle differenze, similitudini e difficoltà di un immigrato (figlio di genitori italiani) in Italia.
• Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità	Dal 1990 al 1993 Associazione Civile Abruzzesi e Molisani nel Mondo, Sezione Giovanile (Av. José Maria Vargas, Edif. Artico, 1er. Piso, Ofic. 16-A, Urb. Santa Fe Norte, - Caracas) Associazione Culturale Presidente Organizzazione, Coordinazione e Direzione della Sezione Giovanile.

Istruzione e Formazione

• Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego	Dottorato al 3zo anno (inizio Settembre 2019) Dottorato Internazionale Università' di Alicante - Università Roma Tre. Facoltà di Lettere, Filosofia e Lingue, Dipartimento: Transferencias Interculturales e históricas de la europa medieval mediterránea Tesi Dottorato: "Estudio de las variantes diatópicas y análisis de las
--	---

unidades fraseológicas presentes en las obras narrativas y lexicográficas de Camilo José Cela y en particular en el Diccionario secreto”.

- Date (da – a) 17 Aprile 2019.
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro Università Roma Tre
 - Tipo di azienda o settore Facoltà di Lettere, Filosofia e Lingue, Dipartimento Lingue, Letteratura e Culture Straniere (sezione Lingue, letterature e culture straniere) (prof. Giuseppe Grilli, Letteratura Spagnola)
 - Tipo di impiego Discussione Tesi Dottorato: “Camilo José Cela: secreto, inédito y provocatorio”.
 - Principali mansioni e responsabilità Punteggio: OTTIMO
-
- Date (da – a) Settembre 2016.
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro MIUR Lazio
 - Tipo di azienda o settore Vincita del Concorso a Cattedre per la Scuola Secondaria (Concorso a Tempo Indeterminato)
 - Tipo di impiego Seconda in Graduatoria, punteggio 95,13/100
<https://www.mim.gov.it/-/d-d-g-105-2016-ripubblicazione-graduatoria-definitiva-concorso-docenti-scuola-dell-infanzia>
 - Principali mansioni e responsabilità Classe di Concorso BC02 (vecchio C033)
-
- Date (da – a) Settembre 2016
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Università La Sapienza
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Vincita del Concorso di CEL per la Lingua Spagnola (Concorso a Tempo Indeterminato)
<https://web.uniroma1.it/trasparenza/albo-pretorio>
 - Qualifica conseguita Nona in graduatoria, punteggio 61,75
 - Livello nella classificazione nazionale CEL Spagnolo (vecchio Lettore di Lingua)
-
- Date (da – a) a.a.2013-14
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Università Roma 3 (Via Ostiense 159, Roma)
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Letteratura Spagnola, Letteratura Latinoamericana, Origini della Lingua Spagnola, Didattica delle Lingue (ELE), Glottodidattica, Metodi Internet, Unità Didattiche, Pedagogia per l’Insegnamento, Abilitazione all’Insegnamento, Classe di Concorso C033
 - Qualifica conseguita Conseguimento del PAS
 - Livello nella classificazione nazionale
-
- Date (da – a) a.a.2013-14
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Istituto Cervantes (Via di Villa Albani 16, Roma)
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Professoressa ed Esaminatrice delle 4 abilità linguistiche dell’Esame Internazionale di Lingua Spagnola (DELE - Diploma de Español Lengua

• Qualifica conseguita • Livello nella classificazione nazionale	Extranjera) Esaminatrice e Professoressa dell'Esame DELE Esaminatrice nei Nuovi Livelli B1-B2
• Date (da – a) • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio • Qualifica conseguita • Livello nella classificazione nazionale	a.a.2012 -13 Consorzio Interuniversitario For.Com (Via Virginio Orsini 17/a) Storia, Filosofia. Storia della Letteratura Spagnola Corso di Perfezionamento di 1500 ore.
• Date (da – a) • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio • Qualifica conseguita • Livello nella classificazione nazionale	a.a.2011 -12 Consorzio Interuniversitario For.Com (Via Virginio Orsini 17/a) Storia, Psicologia, metodi di approccio per insegnare una 2nd lingua. Didattica delle Lingue Straniere Corso di Perfezionamento di 1500 ore.
• Date (da – a) • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio • Qualifica conseguita • Livello nella classificazione nazionale	a.a.2010-11 Istituto Cervantes (Via di Villa Albani 16, Roma) Professoressa ed Esaminatrice delle 4 abilità linguistiche dell'Esame Internazionale di Lingua Spagnola (DELE - Diploma de Español Lengua Extranjera) Esaminatrice e Professoressa dell'Esame DELE Esaminatrice di Tutti i Livelli (A1-A2, B1-B2 e C1-C2)
• Date (da – a) • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio • Qualifica conseguita • Livello nella classificazione nazionale	10.07.2005 Università degli Studi di Roma ("La Sapienza", Dipartimento di lingua per le Politiche Pubbliche) Mediazione Linguistico Culturale (lezioni in lingua inglese) Mediatrice Linguistica Master di II livello
• Date (da – a) • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio • Qualifica conseguita	16.07.01 – 20.07.01 Instituto Cervantes – "Instituto de Ciencias de la Educación" dell'Università di Oviedo (Spagna). "Curso de especialización de Formación de Profesores de Español. Las Nuevas Tecnologías Audiovisuales en la Enseñanza del Español". Corso di Formazione per docenti di Lingua Spagnola come lingua straniera (30 ore frontali). Iscritta al Registro Spagnolo di Formazione. Permanente dei Professori con il Numero: 28923016011740100038.
• Date (da – a) • Nome e tipo di istituto di	02.07.01 – 13.07.01 Instituto Cervantes – Departamento de Filología Española, Lingüística

istruzione o formazione • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio • Qualifica conseguita	General y Teoría de la Literatura y Secretariado de Lenguas Modernas dell'Università di Alicante (Spagna). "Curso de Formación Inicial para Profesores de Español como Segunda Lengua". Corso di Formazione per docenti di Lingua Spagnola come Lingua Straniera (50 ore frontali).
• Date (da – a) • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio • Qualifica conseguita	25.06.2001 – 01.07.2001 Convegno di Berlino "2001, Anno Europeo delle Lingue" (Germania) Corso di Formazione Corso di Formazione per docenti di Lingua (La Multiculturalità)
• Date (da – a) • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio • Qualifica conseguita	a.a.1999-00 Università degli Studi di Firenze "Cesare Alfieri" (Via delle Pandette 32, FI) Diritto, Economia Internazionale, Sociologia e storia (in Lingua Spagnola, Inglese e Francese) Laurea in Scienze Politiche, Indirizzo Internazionale
• Date (da – a) • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio • Qualifica conseguita	09.1994 Liceo Classico "Melchiorre Adelfico" (Pzza Dante, TE) Materie Classiche Equipollenza della Maturità Classica Italiana
• Date (da – a) • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio • Qualifica conseguita	07.1994 Colegio Internacional "Mater Salvatoris" (Calle Cerro Quintero, Urb. Las Mercedes, Caracas– Venezuela) Liceo Classico Bilingue (Spagnolo e Inglese) <i>Bachillerato en Humanidades</i>
• Date (da – a) • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio • Qualifica conseguita • Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)	1992 CVA (Las Mercedes, Caracas – Venezuela) Lingua Inglese Conseguito il TOEFL Corso di durata annuale
• Date (da – a) • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio • Qualifica conseguita	1990 "Bell School" (Red Cross Lane, Cambridge CB2 - UK) Lingua Inglese Conseguito il <i>Proficiency Test</i>

• Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)	Corso semestrale
• Date (da – a) • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio • Qualifica conseguita • Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)	1988-93 “Alliance Française” (Calle La Solera, Centro Comercial La Tahona, local L3, Mezanina, Caracas - Venezuela) Lingua Francese Livello Principiante e Intermedio Corso di durata annuale
• Date (da – a) • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio • Qualifica conseguita	1988 “Boston English School” (Boston - USA) Lingua Inglese Livello Principiante e Intermedio, Corso di durata Semestrale.
• Date (da – a) • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio • Qualifica conseguita	1987 “Cleremont Prep Middle School” (New York City) Un anno di Scuola negli USA
• Date (da – a) • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio • Qualifica conseguita • Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)	1986-85-84 “St. Patrick's College” (Dublino) Lingua Inglese e Sport Livello Principiante Corso di durata semestrale

MADRELINGUA

Spagnola

ALTRE LINGUE

Italiano e Inglese

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

Ottima (C2)

Ottima (C2)

Ottima (C2)

Francese

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

Medio (B1)

Medio (B1)

Medio (B1)

Portoghese

- Capacità di scrittura
- Capacità di lettura

Elementare (A2)

Elementare (A2)

Titoli Prodotti

- 2003** - Traduzione in Lingua Spagnola: *"Etiología de crimen y Política criminal en los recientes itinerarios de la investigación criminológica"*, di Maria Cristina Giannini, in *Libro en Homenaje al Prof. Enrique Bacigalupo, Sistemas Penales Iberoamericanos*, Universidad Complutense Madrid (Spagna), ARA Editores (Naciones Unidas-ILANUD), 2003 (ISBN: 9972626326, 9789972626326; <https://redbiblioteca.ucacue.edu.ec/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=69288>).
- 2004** - Articolo: *"Nota su Carlos Fuentes"*, in *Quaderni del Premio Letterario Giuseppe Acerbi*, Messico, n. 5, 2004 (ISBN-10: 8888163573; <https://www.libreriauniversitaria.it/letteratura-messico-gabrielli-editori/libro/9788888163574>).
- 2005** - Articolo: *"Cronologia della storia del Messico"*, in *Quaderni del Premio Letterario Giuseppe Acerbi*, Messico, n. 5, 2004 (ISBN-10: 8888163573; (ISBN-10: 8888163573; <https://www.libreriauniversitaria.it/letteratura-messico-gabrielli-editori/libro/9788888163574>).
- 2007** - Traduzione in Lingua Spagnola della Rivista: Sistema 197-198 "Los Jóvenes Europeos" Articoli di G. Bettin, C. Colloca, L. Raffini, L. Grifone, A. Taglioli, M. Bontempi, Maggio 2007 (ISSN 0210-0223; <https://dialnet.unirioja.es/ejemplar/156812>).
- 2009** - Traduzione in Lingua Spagnola del Libro "L'Agonista", di Luciano Russi, Edizioni Scientifiche Abruzzesi s.r.l, maggio 2009 (ISBN: 978-88-95-055-18-3); <https://www.borribooks.com/libriautori/RUSSI%20-LUCIANO/EL-AGONISTA.-GABRIELE-D'ANNUNZIO-Y-EL-DEPORTE/978889505518>).
- 2014** - Rivisitazione della Traduzione in Lingua Spagnola, Italiana (oltre al Catalano, Francese e Inglese antico) del libro: *"Cavalleria, fra realtà e letteratura nel quattrocento"*, di Martín de Riquer, edizioni Aracne, Roma (ISBN 978-88-548-7789-4; <https://www.aracne-editrice.it/index.php/publicazione.html?item=9788854877894>).
- Traduzione in Lingua Spagnola dell'articolo: "L'ambito Rurale: la prospettiva sociologica italiana" di Robelto Veraldi (Università degli studi di Pescara) per il Convegno: *"X Coloquio Ibérico de Estudios Rurales -CIER-*, Ediciones Universidad Politécnica de Valencia, Palencia (Spagna), (ISBN 978-84-9048-285-8; <https://www.slideshare.net/slideshow/e-book-2-40447447/40447447>).
- 2014** - Parte del Comitato organizzativo e Partecipazione alla V Giornata Siciliana di Studi Ispanici del Mediterraneo (Roma,Catania,Palermo, 15-19 dicembre 2014) con l'articolo: *"Construir un diccionario Especial: El caso del Diccionario Secreto de Camilo José Cela"* (ISBN: 978-88-255-1268-7; <https://www.aracne-editrice.it/index.php/publicazione.html?item=9788825512687>).
- 2015** - Articolo "La mujer, o sea, una Mujer de Ámbar" nel XII Convegno Internazionale "Escritoras y Personajes Femeninos cuestionando las Normas", Sevilla 10-12/12/2015 (ISBN 978-84-15335-66-5; <https://idus.us.es/items/606ca618-a6f7-42fa-a154-a3fef665557a>).
- Parte del Comitato organizzativo e Partecipazione alla VI Giornata Siciliana di Studi Ispanici del Mediterraneo (Roma,Catania,Palermo, 15-20 dicembre 2015) con l'articolo: "El cine como expresión intercultural. El caso Cela".

- 2018** - Curatrice del libro: "Letterature Iberiche, Omaggio a Giuseppe Grilli". Edizioni Nuova Cultura (ISBN: 9788868127893; <https://www.nuovacultura.it/prodotto/literaturas-ibericas/>).
- 2019** - Parte de Comitato organizzativo, e partecipazione al "I Congreso Internacional Venezuela: Búsqueda de la paz hasta el discurso político" (6-8 maggio 2019, Roma) con l'articolo: "El estudio del discurso político en español: un enfoque para los estudiantes de Ciencias Políticas".
- Parte del Comitato organizzativo e Partecipazione alla VI Congreso Internazionale di Fraseologia e Paremiologia Phrasis: "Fraseologia e Paremiologia: modelli, strumenti e prospettive" (11-13/09/2019) con l'articolo: "Análisis de las unidades Fraseológicas presentes en los discursos públicos de Camilo José Cela", (pubblicazione presente dentro: De Giovanni, C. (dir.) (2022), *Fraseologia e paremiologia tra lingua e discorso*, Roma, Aracne (ISBN 979-12-218-0182-8; <https://www.aracneeditrice.eu/it/publicazioni/fraseologia-e-paremiologia-cosimo-de-giovanni-luisa-allesita-messina-fajardo-cosimo-de-giovanni-mario-garcia-page-sanchez-antonio-pamies-bertran-christine-konecny-stefano-lusito-9791221801828.html>).
- 2020** - Parte de Comitato organizzativo, parte del Comitato scientifico e Partecipazione al "II Congreso Internacional Venezuela: tensiones, conflictos y paz" (18 – 19 maggio 2020, Roma) con l'articolo: "Manipulación, ideología, poder. Palabras claves en el discurso de Sergio Mattarella". Membro del Comitato Scientifico del "II Congreso Internacional Venezuela: tensiones, conflictos y paz". Pubblicazione presente dentro: Messina Fajardo, L. & Castillo, R. (2022). *Venezuela: Tensiones, conflictos y paz*. Generis Publishing (ISBN 9798886761443; <https://www.generis-publishing.com/book.php?title=venezuela-tensiones-conflictos-y-paz-301>).
- Partecipazione al Coneixement en Temps de Pandèmia (Ciclo de conferencias y diálogos Universidad de la Nucia - Universidad de Alicante (mayo-junio 2020 <https://web.ua.es/es/actualidad-universitaria/documentos/2020/mayo2020/coneixement-etd-pandemia-val.pdf>
- 2021** - Parte del Comitato organizzativo e Partecipazione alla VII Congresso Internazionale di Fraseologia e Paremiologia Phrasis Fraseologia, paremiologia e terminologia (14 – 15 gennaio 2021) con il poster: "Los somatismos fraseológicos en los Diccionarios Secretos de Camilo José Cela" (<https://ssu.elearning.unipd.it/course/view.php?id=9792§ion=3>) e con l'articolo: "Los somatismos fraseológicos en los Diccionarios Secretos de Camilo José Cela". Pubblicazione presente dentro: Henrot, G. (dir.) (2023), *Alle radici della fraseologia europea*, Bern, Berlin, Bruxelles, New York, Oxford, Warszawa, Wien, Peter Lang (ISBN 978303434645; https://ssu.elearning.unipd.it/pluginfile.php/764267/mod_resource/content/1/Phrasis%20Padova_P%C3%B3ster_Di%20Lodovico.pdf).
- 2020** - Parte del Comitato organizzativo e Partecipazione alla "VIII Jornada Siciliana de Estudios Hispánicos del Mediterráneo: "Personajes discursos y frases célebres" (10, 11 e 12 maggio 2021) con l'articolo: "Aforismos en los Discursos del Libertador Simón Bolívar". Pubblicazione presente in "Venezuela: tensiones conflictos y paz", a cura di Luisa A. Messina Fajardo e Ruth C. Castillo Ochoa, Generis Publishing (ISBN: 979-8-88676-144-3; https://generis-publishing.com/upload/books/2023/06/Venezuela-Tensiones-conflictos-y-paz_preview_1685949189.pdf)

2022

- Partecipazione al “Congreso Internacional Educación y Conocimiento 2022” ICON-edu 2022, con il poster dal titolo: “Los somatismos fraseológicos en los *Diccionarios Secretos* de Camilo José Cela” e con l’articolo: “Diccionario e Ideología. Camilo José Cela” (ISBN: 9788419312372; <https://octaedro.com/wp-content/uploads/2022/05/9788419312372.pdf>).
- Pubblicazione nella Revista Opción, con il titolo “Análisis Textual y discurso político en clase ELE, nivel B1” (ISSN 1012-1587, N°. 93, 2020, págs. 31-47; <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7621420>).
- Partecipazione al Congreso Internacional “Pasado, presente y futuro del hispanismo en el mundo: avances y retos” (23–25 giugno 2022, Belgrado).
- Parte del Comitato organizzativo e Partecipazione all’VIII Congresso Internazionale di Fraseologia e paremiologia: modelli e dinamiche Milano (15-16 settembre 2022).
- Partecipazione al “Seminario Internacional Social Network, Interlingüística y Enseñanza de Lenguas” (13 y 14 ottobre 2022) con l’articolo: “Hacia una metodología innovadora en la enseñanza de análisis del discurso político”. Pubblicazione presente in “Social Network, Interlingüística y Enseñanza de Lenguas”, edit. UNED - Universidad Nacional de Educación a Distancia, 2022 (ISBN: 978-84-362-7786-9; <https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=932374>).

2023

- Seminario “Fraseologia e paremiologia italiano / spagnolo” nell’Università di Salamanca (4 ore, 24.04.2023). Responsabile: Professoressa Sara Velázquez García, Docente nel Dipartimento di Filologia Moderna. Invitata come lettrice dell’Università Sapienza e Cultrice della materia all’Università di Roma 3.
- Partecipazione al XI della Associazione Phrasis “Fraseologia, paremiologia e nuovi orizzonti” (2 e 3 ottobre 2023, Insubria) con la comunicazione dal titolo: “Marcas idiosincrásicas y usos excepcionales del español de Venezuela vinculados a los fraseologismos presentes en la letra A del Diccionario de Venezolanismos” (insieme alla prof.ssa Messina Fajardo). In fase di pubblicazione.
- Organizzatrice e partecipazione al II Convegno Dottorale dell’Associazione Phrasis, “Nuovi studi di fraseologia e paremiologia”, (Roma, 27-28 ottobre 2023), presentando una comunicazione dal titolo: “Fraseología en el Diccionario de Camilo José Cela” (in fase di pubblicazione).
- Traduzione in lingua Italiana del libro “Il Medico del Popolo, vita e opera di José Gregorio Hernández, Itaca Edizioni (2023) (ISBN/id: 9788852607646, <https://www.itacaedizioni.it/catalogo/il-medico-del-popolo/>).

2024

- Partecipazione alle “Jornada de estudios de español como L2 - Aprender de los errores para potenciar la eficacia comunicativa (Roma, 13-14 maggio 2024), con una comunicazione con il titolo: “Fraseología, paremiología e interferencias lingüísticas” (in fase di pubblicazione).
- Parte del Comitato organizzativo e partecipazione con una comunicazione del X Congresso Internazionale di Fraseologia e paremiologia: “L’errore linguistico in fraseologia e paremiologia” (26-28 settembre 2024). Comunicazione con il titolo: “Tratamiento de las unidades fraseológicas presentes en las letras A, B, C, del Diccionario de venezolanismos” (in fase di pubblicazione).
- Parte del Comitato organizzativo e partecipazione al X Congresso Internazionale di Fraseologia e Paremiologia: “L’errore linguistico in fraseologia e paremiologia. (26-28 settembre 2024, Roma) Con l’articolo:

“Tratamiento de las unidades fraseológicas presentes en las letras A, B, C, del Diccionario de venezolanismos” (insieme alla prof.ssa Messina Fajardo).
Curatrice della pubblicazione di tutti gli articoli del Congresso nella rivista ARACNE (in fase di pubblicazione).